

Jiwaki

revista municipal de culturas



agosto 2009

Jiwaki | Año 2 | Oficialia Mayor de Culturas / distribución gratuita



Bolivia



- 10** Paseando por el cine con Pedro Susz
14 40 años de televisión en Bolivia
- 16** Dialectos digitales
21 La Odisea con Teatro de Los Andes
- 23** Notables paceños: Oscar Soria
26 Bohemia paceña. Luna Llena

Jiwaki
revista municipal de culturas

Publicación:
Oficialía Mayor de Culturas
del Gobierno Municipal de La Paz

Producción:
Área de Comunicación OMC - GMLP
Juan Manuel Miranda
Roxana Rodríguez
Fernando Lozada
Iris Mirabal

Diseño:
Equipo creativo OMC - GMLP

Sugerencias y comentarios:
jiwaki@lapaz.bo
www.lapaz.bo/culturas

Impresión: SPC Impresores 2111121
agosto 2009

Celebramos las fiestas de agosto, mes de la patria que es también el propicio para rendir tributo a la Pachamama, en el que los pobladores de los Andes realizan ofrendas y ceremonias en retribución a la pródiga fertilidad de la madre tierra.

Bolivia está de muchas maneras representada en esta ciudad, pues quienes la han habitado han abierto invariablemente sus brazos a todos los hijos de la patria, pues aquí se ha sedimentado toda la bolivianidad.

Como corresponde, este año del Bicentenario de la Gesta de Libertad consumada por Murillo y los protomártires de ese fundamental episodio de las luchas americanas, en el que esta singular ciudad cumple la designación de Capital Iberoamericana de las Culturas, la agenda cultural se desarrolla para conjugar este aniversario de honda significación histórica con la cualidad de La Paz como centro del mundo andino, y al mismo tiempo como escenario de integración nacional y vinculación universal contemporánea.

En agosto tienen lugar hechos culturales de esta dimensión como la XIV Feria Internacional del Libro y el II Encuentro Internacional de las Artes Digitales, que son parte de una intensa actividad cuya información llega a ustedes en este número 20 de Jiwaki.

Que el espíritu de los protomártires, los guerrilleros de la independencia y en suma, de una multitud de héroes anónimos que contribuyeron a la formación de Bolivia nos fortalezca en esta hora de la construcción del cambio, donde hombres y mujeres de todas las latitudes, edades e identidades son parte de esa diversidad que enriquece nuestra particular conformación en el espíritu de unidad.



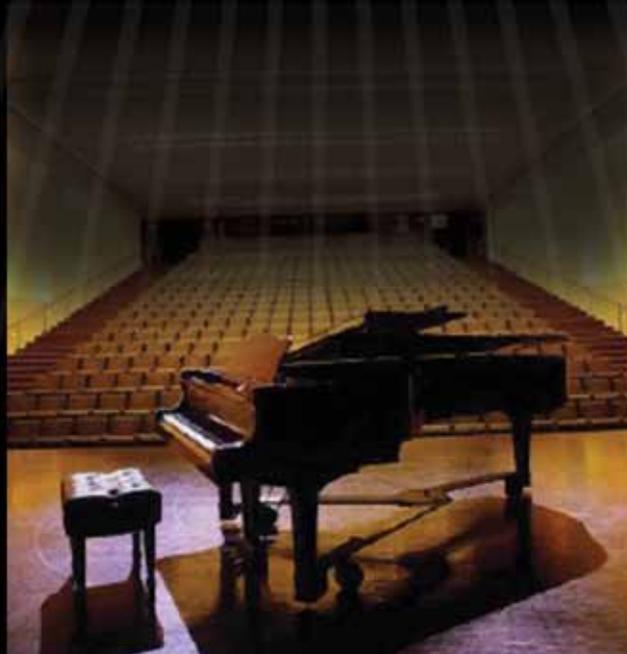
Walter Gómez Méndez
Oficial Mayor de Culturas

La canción del Siglo XX en Bolivia

Machi Mirón

Hace unos meses que un cable de noticias nos contaba que en Europa, músicos y expertos habían elegido a *Ne me quitte pas* (No me dejes) como la mejor canción de todos los tiempos. Alguien dirá que es una exageración, puede ser, pero yo recuerdo que la primera vez que escuché en una radio esa canción de Jacques Brel fue en 1974, la repitieron unas tres veces mientras alguien la traducía al español. Compré aquel disco esa misma tarde. Ahora, a 35 años, con frecuencia vuelvo a esa hermosa canción de amor que me sigue conmoviendo como la primera vez.

A principio de los 2000, *Ne me quitte pas* también había sido elegida como la mejor canción del Siglo XX en Europa. Sí al comienzo del milenio en muchos países la crítica se impuso a esa tarea. Recuerdo que en Chile, la votación proclamó a *Gracias a la vida* como la mejor canción latinoamericana, elección en la que yo coincidí plenamente, especialmente si se habla de la versión grabada por la misma Violeta Parra.





En Bolivia a nadie se le ocurrió hacer ese tipo de elecciones, tal vez por temor a que la ganadora sea aquel Chupe, chupe, chupe... En estos tiempos de bicentenarios me imagino que don Juan del Graznido esperaría que se elija a Oh, linda La Paz, pero resulta que yo tengo un disco de Enrico Caruso que incluye Vieni sul mar, que no es otra que la Oh, linda La Paz en italiano. Caruso murió en 1920 y Oh linda La Paz, según cuenta mi abuela, fue estrenada por una orquesta italiana en 1948, para el V Centenario de La Paz.

Posiblemente para elegir la mejor canción popular boliviana de los últimos 100 años deberíamos mirar más hacia adentro. Y ahí se me ocurre pensar en Nevando está, de don Adrián Patiño, en la versión de Carlos Saucedo, un extraordinario cantante beniano al que apodaban el Trueno, que grababa en discos Méndez en los años 50. La versión de Saucedo, es impresionante, creo que en Bolivia ha habido muy pocos cantantes de su categoría. Esa grabación fue recuperada para la versión teatral de "Los cuartos", del grupo de David Mondacca.

Claro, pero la cosa no termina allí. También está El regreso y pienso en unas tres canciones más de la gran Matilde Casazola; sin duda también está aquel No le digas que musicalizara Willy Claure de un poema de Jaime Saenz; pero ¿dónde queda aquel No me hagas eso, Rosendo, con la que el Alfredo Domínguez nos erizara la piel? Claro, además están cuecas como Soledad o Huérfana Virginia de don Simeón Roncal y muchos hermosos taquiraris que nos traían el bello paisaje oriental. Desde aquel inolvidable En las playas del Beni, de doña Lola Sierra de Méndez. Cierto, Santa Cruz y Beni fueron verdaderos semilleros de taquiraris que sorprenden por su calidad poética y que no se ha vuelto a dar en Bolivia, salvo excepciones como las de la Matilde, claro.

Bueno, confieso que me han quedado muchos, demasiados títulos en el tintero. Tal vez esta revisión sería una excelente tarea que podría encarar nuestra Oficialía de Cultura. Un lindo trabajo que permitiría recuperar joyas musicales que el mercachiflismo nos ha hecho enterrar y olvidar.



Fotografía: Miguel Ángel Burgoa

la apuesta de una década

La cartelera del Teatro Municipal correspondiente al mes de la Patria, agosto, se inicia con un festejo. La Academia de Danzas Folklóricas-Bolivia, dirigido por Roberto Sardón celebra sus primeros diez años de formación en el arte de la danza.

Decenas de sus alumnos se encargarán de demostrar en dos noches (sábado 1ro. y domingo 2), el resultado de una nueva forma de difundir y hacer gustar los bailes folklóricos de nuestro país.

La escenificación de los Suris Sicuris, las fiestas patronales benianas (procesión, alabanzas, danzas de los tintirintis y macheteros), cuadros tarabuqueños y el Pujllay, serán presentados en la primera parte del espectáculo. Para la siguiente, Sardón ha concebido la puesta en escena de El Dorado en la que muestra a la ciudad mágica jamás encontrada.

Con cuadros de la zamba argentina, la cueca chilena, la marinera peruana, además de tonadas, zapateos y cuecas tarijeñas, el elenco rendirá homenaje a la Gesta Libertaria de 1809, acompañados por la cantautora Dagmar Dünchem.

LA ACADEMIA

Conocida con la sigla Adaf-Bolivia, la Academia se ha propuesto, a la par de la difusión de danzas, la investigación de sus orígenes.

A un año de su formación, 2000, fue parte del IV Festival Lauro y el Festival Internacional de Folklore en Miami-Florida y de ahí en adelante en el X Festival Glorieta de Oro en Ilo-Perú, el Festival Pacífico Sur en Guayaquil y el VI Encuentro Internacional de Folklore realizado en Lima.

Adaf-Bolivia rompió con cánones y esquemas que limitaban la danza folklórica y dio paso a la creación de espectáculos como Miscelánea Boliviana (1999), Realzando nuestra cultura (2000), Reflejo de Tradiciones (2001), De Oriente a Occidente (2002), Noches de gala (2003 y 2004), Místicas Raíces (2005), Asurupaya Emutu (2006), Entre el Ocaso y la Aurora (2007) y Despertar (2008).



Adaf Bolivia

El Artista

Signo: *Capricornio*

Cuna: *Paceño*

Edad: *Medio siglo*

□ Vengo de una familia donde el padre era carpintero y la madre una ama de casa que viendo que nací enfermo, no dudo en sumergirme en el Lago Titicaca para comprobar si resistía, tal vez por eso tengo mucho apego a Copacabana, a la paz que me provoca el lago y a la Virgen, aunque no creo en Dios.

□ Siendo niño, una película me hizo descubrir la vocación por el arte. Con el apoyo maternal incursioné en la danza clásica, contemporánea y folklórica venciendo los prejuicios de la década de los 70 y 80. Estudié, ejercí y maduré de la mano de notables bailarinas como Melba Zárate, Emma Sintani, Carmen Castro y Margot Salas.

□ El teatro vino después. A raíz del cierre de la UMSA por el Golpe de Estado de García Mezza, tomé clases con Maritza Wilde, después en la propia UMSA y acabé en el INMAE en 1989. Entonces conformé "Golpe de Teatro", elenco que cumple 20 años con 36 estrenos en las tablas. Muchas satisfacciones pero también algunas frustraciones.

□ El 2006 colgué las zapatillas tras una presentación junto a mis hijas Wara y Naira, aunque de vez en cuando me escuecen los pies por volver al tablado. Me acerco a las tres décadas de trayectoria artística. Eduqué a mis hijas en el escenario lo que probablemente descubrió en ellas el talento para la danza. Las dos son mi mejor crítica porque coincidimos en la visión artística y estética de la vida y el arte.

□ Tengo la satisfacción de haber formado a distintas generaciones, con seguridad superan 300 las personas entre niños, jóvenes y adultos. Varios de ellos conformaron sus propios elencos de danza y teatro. Respeto el trabajo de Norma Merlo y Guido Arce como valoro la amistad de Sergio Caballero y Franz Pando.

□ En Bolivia hay buenos actores y actrices pero falta

dramaturgia. Por lo pronto yo estoy empeñado en abrir una escuela de teatro.

□ Vivo o sobrevivo del arte y otros oficios, cualquiera es digno. No tener un sueldo fijo es una desventaja por eso trabajaría en todo, de hecho hacia maicillos para mantener una temporada a mis hijas. Pero eso sí, no podría seguir el ritmo de enmarcado de tarjeta, mi cuerpo no está hecho para eso. Por ahora trabajo en consultorías sobre arte.

□ Detesto el deporte con la misma pasión que la desidia y la flojera. Odio la frase "no puedo" porque siempre se puede. Lo importante es la fuerza de voluntad, ejercitar la creatividad y tener fe en lo que se hace. Este mes escalaré el Illimani, quiero ver la ciudad desde ahí y sonreír ante el reto cumplido.

□ Mi vida es un constante aprendizaje. Aunque concluí las carreras de Comunicación, Literatura y Ciencias de la Educación, ahora quiero empezar Psicología, como un importante complemento. Siento que moriré estudiando, aunque ello haya significado un sacrificio para mi familia. Seguiré con la seguridad de no arrepentirme más adelante, en realidad nunca me arrepiento de nada.

□ He tenido varias parejas y me casé tres veces. Mi cotidianidad rompe reglas para ser yo mismo, informal por ejemplo en la vestimenta pues ni en mis matrimonios me puse terno, alguna vez un saco y listo. Nunca hice nada por seguir una moda; tenía pelo largo el 82 aunque me dijeran "marica" y llevo arte hacen muchos años.

□ Aprecio la inteligencia en las personas sobre todo de la pareja. Vivo rodeado de pocos amigos que me dicen las cosas como si fuera un sopapo y yo, no sé decir las cosas por eso me acarreo muchas dificultades.

□ Como actor debiera ser mentiroso pero odio la mentira, la suciedad, la impuntualidad, a las multitudes y el caos urbano. Peleo con la gente por su falta de cultura ciudadana. Soy diferente gracias a la gente con la que interactúa. Nada cuesta cargar nuestras basuritas y ser considerados con el tiempo de los demás.

□ El amor es una pérdida de tiempo, es algo que consume energía y yo quiero dedicarme entero a la lectura. Al salir profesionales mis hijas me di cuenta del paso del tiempo. Tengo medio siglo de años sobre las espaldas pero hago cosas que muchos jóvenes no pueden y peor los de mi edad. Pienso vivir hasta los 70, no quiero ser un estorbo para el Estado. Si llegando a esa edad sigo con vida, hay varias opciones para decir adiós.

□ Soy terriblemente renegón, reniego hasta del vuelo de la mosca y pésimo para la cocina, no tengo sazón. Odio el hígado con el mismo entusiasmo que devoro unas Papas a la Huancaina. Otra cosa que me gusta es la cama, la adoro, ahí hago todo, deberían dar una medalla al que la inventó.

□ Me hubiera gustado llamarme Inti o Tupay. Soy de un espíritu libre que vive esperando su próxima etapa, la de ser abuelo.

(Noel Meruvia es bailarín, actor y director de teatro)





Paseando por el cine con Pedro Susz K.

HOSPITAL OBRERO

Germán Monje tiene ya un recorrido de varios años en funciones múltiples, sobre todo en la edición y Juan Pablo Piñeiro, su socio en este emprendimiento, lleva acumuladas unas cuantas horas de vuelo en el guión - el de Sena Quina (Paolo Agazzi/2005) para no ir más lejos- pero el verdadero, único y auténtico debut de ambos es esta incisión quirúrgica en el ajayu de los pacheños.

En Hospital Obrero, Piñeiro apuesta por un guión tradicional, centrado en algunos personajes perfilados con cuidado y en situaciones que progresan sin falsetes ni rebusques.

No hay grandes sorpresas al correr de la trama, ésta avanza tranquila, dejando que las escenas maduren y los personajes se instalen en la complicidad del público a partir de actitudes que los van acercando al tipo, pero sin llegar al estereotipo.

Es que el Hospital, el de la película digo, es un lugar de convivencia con las peculiaridades propias de un sitio de esas características, donde la apariencia de "aquí no pasa nada" está en trance permanente de perturbación dramática, porque al fin y al cabo quiénes comparten sus días y noches se encuentra temporalmente situados al costado de la normalidad. Pero es también una suerte de microcosmos, sobre el cual rebotan los comportamientos característicos de grupos sociales pacheños bien diferenciados, cada uno de los cuales está "representado" por alguno de los pacientes de la sala 501.

Pedro Murillo, el homenaje resulta obvio, es el bohémio resuelto a exprimirle hasta la última gota de jugo a la vida, sin hacerse problema alguno por nada. En el extremo opuesto Walter Paco sobrelleva estoico un drama matrimonial tan doloroso como los espasmos que lo atacan de rato en rato. Para "el gordo" Foronda y D. Serafín la existencia es un





eterno partido de fútbol entre el Bolívar y el Tigre, cuyo tiempo de descuento juegan convencidos que nada está dicho hasta el pitazo final. Cercano a este, Carmelo Suárez tiene la chance del último balance para redescubrir en Aurora, la hija dejada atrás quién sabe cuando, el sentido irreversible de las decisiones existenciales adoptadas en su momento. Tal vez el personaje menos consistente sea el de Gregorio, joven viajero siniestrado en el camino a Los Yungas, cuya presencia en el 501, resuelve mediante un discutible expediente la incorporación de esa otra porción de lo paceño, a falta del cual el fresco quedaría incompleto.

El parejo desempeño del grupo de intérpretes no actores ayuda a generar el clima cálido y el ritmo pausado que abrigan este retrato de convivencia, solidaridad y fraternidad despojada de todo gesto redundante, lo mismo en el drama como en el humor. Porque así nomás somos al fin y al cabo quienes vivimos en esta La Paz, el otro "personaje" fundamental de la trama, retratado con algunas pinceladas, suficientes para dar cuenta de su personalidad impar.

El tratamiento cinematográfico da rienda suelta a un bienvenido atrevimiento, especialmente en el uso del blanco y negro, cuyas posibilidades expresivas

se despliegan a fondo merced a un estupendo trabajo de fotografía de Daniela Cañas. Merece de igual manera reconocimiento el soplo de frescura aportado por el trabajo de Christian Mercado junto a la banda rockera Reverso en la música del film.

Es en cambio discutible la estructura de rompecabezas que quiebra la continuidad de las escenas de modo arbitrario, sin necesidad narrativa o dramática y sin aportar mayormente al desarrollo de la trama, perturbando por el contrario su seguimiento e interfiriendo con la atención.

Que ese yerro no pese empero de manera decisiva en el balance final es una prueba adicional de la suma de aciertos destacables en este nuevo digno eslabón del cine boliviano, finalmente también un merecido tributo a nuestros adultos mayores, muchas veces olvidados por una sociedad utilitaria que "descarta" sin pestañear a quienes ya no están en condiciones de vender su fuerza de trabajo.

Junto a Chuquiago (Antonio Eguino), American Visa (Juan Carlos Valdivia) y Cuestión de Fe (Marcos Loayza) Hospital Obrero completa un valioso cuarteto, certificando que La Paz y lo paceño pueden ser un nutriente inagotable de gente atenta con talento.

OBRERO N°1





En la vida del ayer hay lugares comunes a los cuales siempre volvemos. Allí el tiempo es una ilusión y el espacio, el pretexto ideal para transitar sin apuro, los veleidosos senderos de la memoria.

El arte de Peñaloza reside en los paisajes de la evocación, en los umbrales del sueño.

Sus vulnerables personajes de fábula, en general niños mujeres y viejos, comparten espacios infinitos plenos de nostalgia y solidaridad. Iluminados por lunas que luchan por mostrar su tenue luz, ensayan sonrisas blanquecinas, alegrías efímeras. Felicidades ocultas.

En estos ámbitos, hay una suerte de mundo paralelo, alternativo. Cobijando los pedazos de regocijo atesorado en medio de la realidad real.

Acaso esta llovizna cromática de grises grises y grises cálidos signifique la generación de un cobijo protector para la frágil presencia de sus modelos, en un tiempo de permanente agresión, con la casi seguridad de un futuro sin cambios.

Esta actitud solidaria, muy cercana al amor maternal y al deseo irrefrenable de velar la crisálida temiendo el futuro de la mariposa, determina el universo compositivo de Silvia Peñaloza. Sugestivas formas y sugerencias brumosas encierran entre sus límites la ternura de sus niños, la tristeza de los dolientes o la picardía de sus religiosos.

El mundo reflejado en sus lienzos nos transporta a las calles que no siempre vemos, a los sonidos del sordo silencio y a una realidad que no aceptamos de una buena vez, sabedores de su posible ficción, sin aceptar su irrefutable presencia y su recorrido en tiempo real en medio de la indiferencia o de la resignación escondida de saber que lo que miramos no es un sueño, sino la verdadera realidad.

Comentario: Javier Fernández

Silvia Peñaloza en

REENCUENTROS

PD. Silvia Peñaloza expondrá lo último de su producción pictórica en el Salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas" de la calle Colón 279, del 3 al 21 de agosto.



Hace cuatro décadas y junto a Paraguay, Bolivia fue de los últimos países latinoamericanos en ingresar al mundo de la televisión. Un 30 de agosto de 1969 se emitía la primera señal oficial a través del sistema estatal en la gestión presidencial de Luis Adolfo Siles, aunque fue René Barrientos Ortuño el gestor del proyecto.

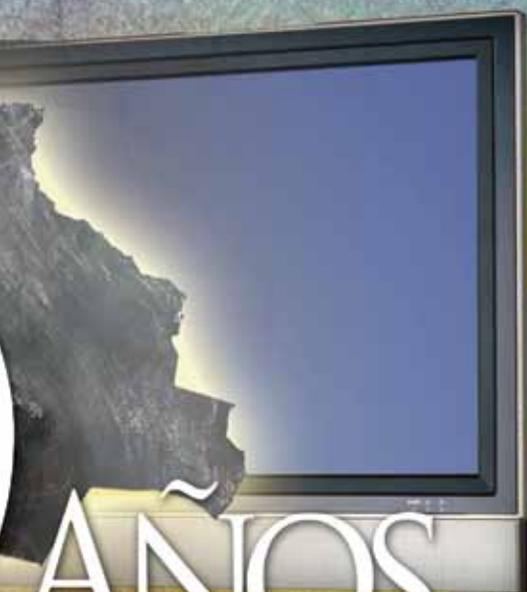
Durante muchos años, mandos militares asumieron los principales cargos de la entonces Empresa Nacional de Televisión Boliviana. Figuras como Eduardo Lafaye, Walter Peña, Edgar Ávila, María Luisa Rivera (voz en off), María Eugenia y Tito Landa, Yola Kunkar y otros fueron los pioneros en la conducción de los programas.

La administración del primer canal boliviano fue un verdadero reto: ante la ausencia de técnicos se mandó gente a capacitarse a España, se recibían "enlatados" por doquier -sobre todo de México y Argentina- porque la producción nacional estaba en pañales.

Unos galpones en plena Ceja de El Alto se convirtieron en sets y una casona de la calle Ayacucho -que fue demolida para dar paso a un garaje del Palacio de Gobierno- albergó a 70 empleados, responsables de la emisión de seis horas.

Víctor Aguilar Dorado, entonces Director de Radio Batallón Colorados, asumió la Presidencia y de las cenizas del Instituto Boliviano Cinematográfico se armó la estructura de una estación televisiva que con el transcurso de los años pasó a depender de los gobiernos de turno, sean dictatoriales o constitucionales.

"Cinco años más tarde el gobierno trató de neutralizar la influencia de las emisoras mineras y de evitar que éstas operaran con éxito. En 1974 el gobierno puso televisores en las minas que cambiaron las expectativas de la gente aunque posteriormente en 1978 los mineros exigieron la reapertura de los radios". La televisión privada le siguió los pasos, aunque también fue la última en aparecer a nivel latino-



AÑOS EN BOLIVIA



americano a mediados de la década de los '80. Entonces empezó la aparición de canales privados en todas las regiones del país. Vino televisión universitaria con ocho canales subvencionados, en principio, por el Estado y de contenido educativo, aunque a veces político.

A pesar de la vigencia de las licencias para los canales privados, la gestión de García Meza impuso el monopolio y control desde el entonces Ministerio del Interior a través de cadenas de información. De una solitaria estación durante 15 años, entre 1984 y 1990, Bolivia contaba con 35 canales privados, situación que exigía una inminente regulación.

Di bien la década de los '90 mostraba una proliferación de canales (alrededor de 60), sólo unos cuantos eran los importantes. En la gestión de Paz Estensoro, la red universitaria entró en crisis económica. Datos de algunas investigaciones señalan que en los años '90 había 104 estaciones, aunque de ellas el 90% era retransmisoras de canales extranjeros.

En este mismo periodo se consolidó la Asociación de Teledifusoras Privadas de Bolivia (ATB) como la red más consistente que incorporó a estaciones extranjeras, es el caso de Televisa (México) y Prisa (España).

Pese a la diversidad de un canal estatal, canales universitarios, privados y otros confidenciales, "el sistema televisivo de Bolivia comienza durante la década de los 90 un camino hacia el oligopolio y la configuración de redes controladas por pocos que se distribuyen gran parte de los ingresos por publicidad. Y aunque el mercado de audiencias es una importante causa para esta concentración, también lo son los propósitos de proyección y de presión política de los dueños de dichos medios".

Un circuito de galerías de exposición, intervenciones urbanas, experimentación sonora y talleres de capacitación artística trae el Segundo Festival Internacional de Artes Digitales "Dialectos Digitales", el mayor evento de arte contemporáneo organizado por la Oficialía Mayor de Culturas, entre el 4 y 29 de agosto.

Alrededor de medio centenar de artistas jóvenes y de amplia trayectoria de México, Chile, Brasil, Argentina, Portugal, España, Italia, Alemania, Corea y Bolivia compartirán experiencias de arte y cultura relacionadas con tecnología y electrónica en diversos espacios de la ciudad.

El Festival tiene el objetivo de promover la cultura creativa e innovadora así como el acceso a la tecnología mediante el arte, buscando espacios inclusivos y participativos para el intercambio de experiencias entre los artistas y la interacción con la población.

La producción en arte contemporáneo y nuevas tendencias artísticas que involucran en sus procesos y soportes tecnología y electrónica, dan lugar al denominado Arte Digital, que estará presente en nuestra ciudad en variados eventos y espacios, agrupados en cuatro grandes componentes.

Uno de ellos es el Circuito de Galerías compuesto por salas de la Academia de Bellas Artes, Alianza Francesa, Cinemateca Boliviana, Espacio Simón I. Patiño y Corporación Andina de Fomento, donde habrá exhibiciones digitales, en su mayoría colectivas.

Estas galerías expondrán la obra "Vestigios/Memorias de Infancia" del artista Joao Lin (Brasil); Fotografía digital "La Paz REMIXES" de Tony Suárez, Jaime Cisneros y Javier Grossman aka Dj Trans (Bolivia); "40 años de Video Arte Alemán"; Video Arte Latino-

americano curada por Rodrigo Rada (Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, México, Paraguay, Perú y Uruguay) y de Raquel Schwartz (Bolivia).

Las Intervenciones Urbanas se realizarán en diferentes zonas de la ciudad en un intento de acercamiento al público y planteamiento de la obra de arte como parte de la vida cotidiana. El artista Luca Morani intervendrá la Basílica Menor de San Francisco y artistas brasileños del Colectivo Rumo lo hará en la ciudad de El Alto, la ex Estación de Ferrocarriles y la Casa Gainsborg (ex Goethe Institute).

El tercer componente, la Experimentación Sonora, será un encuentro de tres días, del 20 al 22 de agosto, en el Cine Teatro Municipal 6 de Agosto. Se trata de un espacio de intercambio en el ámbito de la producción y experimentación musical creada a través de tecnología, donde el público disfrutará de show y charlas de Dj y Vj.

A la par, se realizarán charlas sobre Paisajes Sonoros a cargo del mexicano Manrico Montero; una Mesa Redonda de Producción Musical y otra de Experimentación Sonora, además de un Seminario de Net Labels a cargo de Mika Martini.

Los Talleres de Capacitación en producción musical y arte digital contemporáneo se realizarán en la Cinemateca Boliviana del 19 al 22 de Vj con el brasilero Lucas Margutti.

Al margen de los cuatro componentes descritos arriba, Dialectos Digitales presentará entre el 26 y el 30 muestras y charlas de Arte Digital, Arte Sonoro, New Media Art y Video Arte La Paz MARKA. Finalmente, La Paz PARADE será el espectáculo de cierre del segundo festival programado para el 29 de agosto en San Miguel.



La Paz REMIXED

Tony Suárez, Jaime Cisneros y Javier Grossman aka Dj Trans presentarán la exhibición y lanzamiento del libro de bolsillo en fotografía titulado "La Paz REMIXED" en "La Gallerie" de la Alianza Francesa el martes 4.

Se trata de un interesante concepto relacionado con la tradición de los dj y la música electrónica, presentado a través de la fotografía y el diseño gráfico. Es un remix que involucra el re-leer, re-entender y dar, desde una perspectiva personal, una nueva interpretación sobre algo, respetando la autoría de la obra y conservando su esencia.

SENSIBLE

Los argentinos Emiliano Causa, Tarcisio Lucas Pirota y Matías Romero Costas del Proyecto BIOPUS instalarán su arte interactivo presentando su obra denominada Sensible, además dictarán el taller "Introducción a las Artes Digitales Interactivas".

Sensible es una instalación interactiva, dotada de una pantalla perceptible al tacto, que permite a las personas manipular un ecosistema virtual y, a partir de esta acción, producir música en tiempo-real. En función de los distintos tipos de intervenciones realizadas por los participantes, los algoritmos de vida artificial, desarrollan un ecosistema virtual que produce, a su vez, diferentes ambientes musicales.



dialectos digitales

by ardy

II Festival de Artes Digitales

dig

dialectos digitales

dialectos digitales

Circuito de Galerias

| 3 - 14
Galeria ANBA
Escuela Oi Kabum y
"Vestigios / Memorias
de Infancia"
Joao Lin.
Academia de Bellas Artes, C.
Rosendo Gutierrez N° 323,
Lunes - viernes,
15:00 a 18:30.

| 4 - 29
"La Galerie"
"La Paz REMIXED" Tony Suárez,
Jaime Cisneros y
Javier Grossmas aka Dj Trans.
Alianza Francesa, Av. 20 de Octubre
y C. Fernando Guachalla N° 399,
Lunes - viernes
15:00 a 20:00.
Sábados
10:00 a 12:00.

Intervenciones Urbanas

| 14
**Unidad Educativa Vicente
Tejada** (Ciudad de El Alto)
Colectivo Rumos:
Plaza Triangular - Ciudad Satélite,
19:00.

| 15
ENFE, Estación Central
Colectivo Rumos.
Av. Manco Cápac y C.
Atahualpa,
19:00.

Experimentación Sonora

| 20 al 22
Cine Teatro Municipal 6 de Agosto
Av. 6 de Agosto 2224.
Shows | Jueves 20
18:30 | Dj Jash (Bolivia).
20:00 | Ex Genova: Sonido
low- fi para niños. (Bolivia)
21:00 | Peque (Bolivia).
22:00 | Vj Nirvana: Penas
alternativas

| Viernes 21
18:30 | Dj Epileptic Rootz
(Alemania).
20:30 | Vj 1mpar:
Hol (Brasil).
21:30 | Spetto, Pedro Zaz,
Phantasma: 3- live
(Brasil - Portugal).

Talleres

| 19 - 22
Cinematca Boliviana
Oscar Soria esq. Rosendo
Gutierrez.

| 19 - 22
Taller de Vj
Lucas Margutti (BRASIL).
Miércoles 10:00 a 13:00 y
15:00 a 18:00.
Jueves, viernes y Sábado
10:00 a 13:00.

Dialectos Digitales

| 25 - 30
MUESTRA DE ARTE DIGITAL
Casa Gainsborg (ex Goethe
Institute) Av. 6 de Agosto
N° 2118.

Jueves - viernes
15:30 a 20:00.
Sábado y domingo:
13:30 a 20:00.

| Jueves 27
**SALÓN DE CHARLAS Y
CONFERENCIAS**

Charlas
17:00.
HISTORIAS Y JUGUETES

18:30.
ARTISTAS: La Paz MARKA.
Moderador Rodrigo Reda.

| 18 - 29
COMPA
Escuela Oi Kabum y
"Vestigios / Memorias de
Infancia"
Joao Lin.
Ciudad Satélite (El Alto) Plan
405° Calle de la Cultura N° 615.
Lunes - sábados
09:00 a 11:30
y **15:00 a 19:00.**

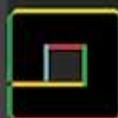
| 12 - 29
Cinemateca
"40 años de Video Arte
Alemán".
Fundación Cinemateca Boliviana,
Oscar Soria esq. Rosendo
Gutierrez.
Lunes - domingos
10:00 a 22:00.

| 19 - 29
Espacio Simón I. Patiño
Video Arte Latinoamericano
curada por: Rodrigo Rada.
Edif. Guayaquil / Av. Ecuador
N° 2503 esq. Belisario Salinas.
Lunes - viernes
09:00 a 12:00 y 14:30 a 19:00.

| 21
**Basilica Menor de San
Francisco**
Colectivo Randomanti.
Av. Mcal. Sta. Cruz y
Sagárnaga
19:00.

| 26
Casa Gainsborg
Colectivo Rumbos.
Av. 6 de Agosto N° 2118
(ex Goethe Institute).
19:00.

Dialectos Digitales



Agosto | **09**

| Sábado 22
18:30 | Oscar Kelemborguer
+ Javier Tapia: Hábitat
(Bolivia).
20:00 | Mika Martini: Mestizo
Retocado (Chile).
21:00 | Manrico Montero:
Beatweenes (México).

| Jueves 20
Charlas
Introducción a los Paisajes
Sonoros.
14:00 a 18:30.
Por: Manrico Montero (MEXICO).
| Viernes 21
Mesa Redonda de Producción
Musical - Medios de distribución
alternativa **15:00 a 17:00.**

| Sábado 22
Charla Seminario de Net Labels
Por: Mika Martini (CHILE).
10:00 a 13:00.
Mesa Redonda de Experimentación
Sonora **15:00 a 18:00.**

| 27 - 29
DIALECTOS DIGITALES
Salón taller
Casa Gainsborg (ex_
Goethe Institute) Av. 6 de
Agosto N° 2118.
Cupos Limitados.

**Controladores DIY y
Sensores**
Vj Impar Henrique Roscoe
(BRASIL).
Jueves y Viernes **15:00 a
17:00.**
Sábado **14:30 a 18:30.**

**Introducción a las Artes
Interactivas**
Por Proyecto Biopus
(ARGENTINA)
Jueves y viernes **17:00 a 20:00.**
Sábado **17:00 a 20:00.**

| Viernes 28
Charlas.
17:00
PROYECTO BIOPUS

18:30
REFLEXUS

16:00
EL USO DE MEDIOS
DIGITALES Y TECNOLOGÍA
DENTRO DEL ARTE CONTEM-
PORANEO
Moderador: Alejandra Ávalos.

Proyección
19:00
BROOKLYN IS BURNING
Video Arte

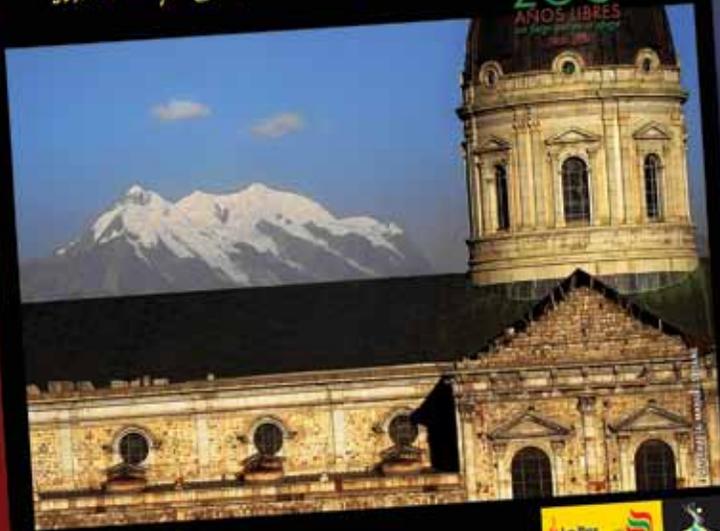
| Sábado 29
Mesas Redondas y
Conclusiones

17:30
VIDEOARTE
Moderador: Valeria Paz.

| Domingo 30
Proyección
19:00
BROOKLYN IS BURNING
Video Arte

somos un fuego que no se apaga...

LA PAZ
200
AÑOS LIBRES



Un Homenaje musical a La Paz en su Bicentenario

El CD del Bicentenario

Composiciones de reconocidos autores nacionales forman parte del flamante disco compacto editado por la Oficialía Mayor de Culturas con motivo del Bicentenario de la Gesta Libertaria de julio de 1809.

Los doscientos años de la gesta libertaria del 16 de julio merecen conmemorarse en distintas expresiones del arte, en especial por la condición que ejerce nuestra ciudad como Capital Iberoamericana de las Culturas durante el presente año. El álbum "Bicentenario" contiene los trabajos de reconocidos creadores de la música boliviana que han plasmado su homenaje a los patriotas, artífices de este episodio fundamental en la historia patria y de América.

En distintos ritmos y cualidades representativas de la música paceña y boliviana, se han reunido obras que merecen agregarse a la memoria colectiva a través de una producción conjunta entre el Gobierno Municipal de La Paz y el sello "Discolandia".

Esta trascendental conmemoración que nos permite valorar la particularidad que La Paz imprimiera en la búsqueda de la libertad y la justicia debe, necesariamente, expresarse en obras, en este caso artísticas, que impulsan a consolidar nuestra cualidad histórica y cultural hacia las próximas centurias en la tarea incandescente de la construcción nacional.

La Placa incluye las composiciones "200 años libres" de Jach'a Mallku, "Noble y libre La Paz" de Anata Bolivia, "La Paz Bicentenario" por Bonanza, "Andina y bella ciudad" de los Hermanos Arias, "Viva mi La Paz" compuesto por Marcos Tabera, "La Paz 200 años libres" del dúo Entre Dos Aguas; "Homenaje al Gran Chuquiago" de Alaxpacha, "Verdad", "Morenada Bicentenario" de la cantautora Dagmar Dünchem, "200 de la Familia Valdivia", "Bicentenario a La Paz" compuesto por el grupo Semilla, "Mi ciudad" de Negro y Blanco, "Cueca del Bicentenario" escrito por Beto Rodríguez y "Viva La Paz" del grupo Mámbole.

“... Brie lleva a escena un espectáculo, que luego de la inolvidable ‘Iliada’ del 2000, reintentando una exploración del texto clásico que pone sobre el escenario lo peor de la contemporaneidad”. Este, es uno de los comentarios que logró la puesta en escena de “La Odisea” en una reciente gira por Italia y ahora será llevada a las tablas del Municipal en una temporada del 14 al 17 de agosto en funciones de tanda.

Con una temática universal y protagonistas vinculados a la Bolivia actual, Teatro de los Andes retorna a La Paz con una puesta de lujo dada la trayectoria del director, César Brie, para quién la obra sigue el ejemplo de Penélope: esto es tejer hilos diferentes para crear la trama. La primera madeja corresponde al mito de Homero: el viaje, la pérdida, la guerra, ausencia, pasión amorosa, fidelidad, lucha, familia, la búsqueda del padre, el sueño, la espera, el amor adolescente, la pérdida de los hijos, ganancias debidas a la guerra, la búsqueda de la identidad, invasión, brutalidad, asedio a la mujer, abuso, venganza y guerra civil.

Si alguien piensa que son temas de otras épocas, debería mirar a su alrededor y tratar de comprender las vicisitudes ocultas en la muchedumbre que cada día trata de entrar en el primer mundo en busca de derechos elementales que han sido negados en sus países, y hoy también en la gris, triste y decepcionante tierra prometida.



TEATRO DE LOS ANDES

De aquí parte la segunda madeja de la búsqueda: Ulises es también el emigrante, los monstruos que encuentra son los monstruos con que se topan aquellos que parten en busca de un destino mejor. La tercera madeja es enfrentar estos paradigmas. Qué significa hoy, emigrar, volver, esperar, viajar, enfrentar monstruos, vengarse, abusar, buscar. Detrás de la historia contada por Homero, vibran respuestas, metáforas e imágenes que pertenecen a los jóvenes que construyeron este trabajo interrogando su propia, diminuta pobre y escondida odisea.

Según Brie, la última madeja es el presente de Bolivia, un país que cambia en modo dramático, donde cada mes se arriesga el choque violento y a último momento se encuentra el modo de evitarlo. Es una descripción de cómo vería hoy Bolivia un emigrante que regresara luego de veinte años.

Temporada auspiciada por la Oficialía Mayor de Culturas, el Ministerio de Culturas y el Viceministerio de Interculturalidad. Previamente (10 al 13) se realizará el coloquio “La Odisea: incrustaciones, deformaciones y dilataciones” en Espacio Patiño.

Galería de Notables Paceños

El buen cine tiene generalmente como base una excelente literatura. La narrativa boliviana tiene en Oscar "Cacho" Soria un indudable valor, aunque sin duda su mérito fue que, además de escritor de profundo valor testimonial y rigurosa calidad, supo dar contenido y sustentación a las mejores cintas del cine boliviano.

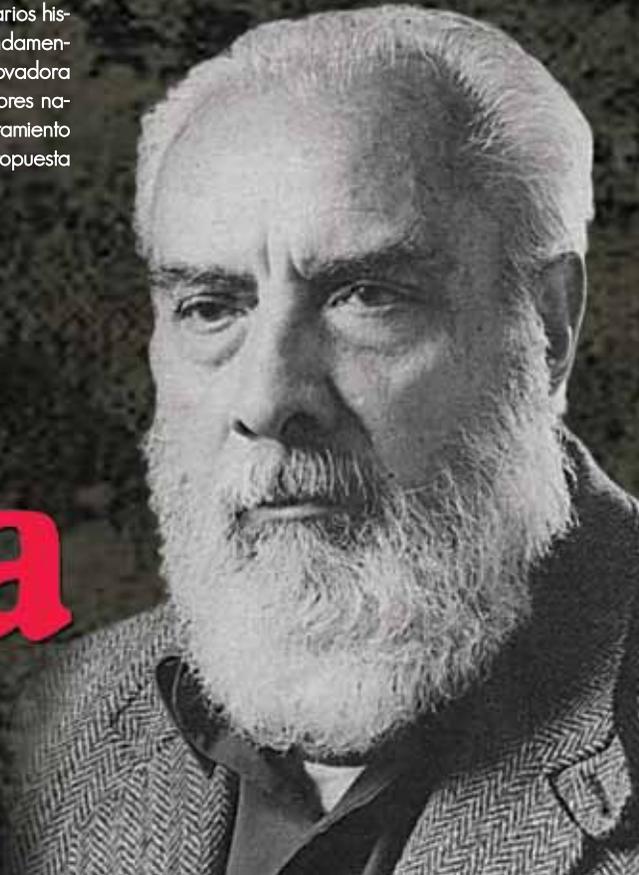
La filmografía del mundialmente reconocido Jorge Sanjinés, varias películas del director Antonio Eguino y también algunas de Paolo Agazzi, han sido realizadas sobre la base argumental y el denodado esfuerzo -en el rodaje y producción- de este literato.

"Cacho" Soria nació en La Paz en 1917 (23) en una finca cercana a la Mina La Chojlla. Luego del bachillerato, partió a la Guerra del Chaco. A su regreso realizó estudios de Derecho y Economía en la UMSA. Su trayectoria literaria le significó varios premios y luego se encaminó en forma autodidacta en el cine formando parte de la productora Telecine, el Instituto Cinematográfico Boliviano y el Grupo Kollasuyo, donde se asoció con Jorge Sanjinés.

Su trabajo de guionista está traducido en obras cinematográficas que representan lo más sobresaliente del cine nacional a lo largo de casi cuatro décadas: "La Vertiente" (1958), "Revolución" (1963), "Aysa" (1965), "Ukamau" (1966), "Yawar Malku" (1969), "El Coraje del Pueblo" (1971), "Pueblo Chico" (1974), "Chuquiago" (1977), "Amargo Mar" (1984), "Mi Socio" (1982) y "Los Hermanos Cartagena" (1985).

"El coraje del Pueblo" ha sido considerada por varios historiadores del cine una de las diez películas fundamentales de la historia del séptimo arte por la innovadora presentación del personaje colectivo, de los actores naturales y la utilización de la cámara subjetiva, tratamiento que Sanjinés aplicó en razón de la temática propuesta por Soria.

Oscar Soria



La vida cotidiana como pintura social, dulce o cruda, acre o risueña, están retratados en sus personajes y ambientes, los hechos y procesos de la historia política y social. Es una literatura eminentemente boliviana.

Baste el inicio de su cuento "El Saldo". Premio del Concurso Latinoamericano de Cuento, del diario "El Nacional" de México:

"El Saldo era efectivamente eso: lo que quedó de un hombre, uno de esos sobrantes que deja una masacre de obreros ¿Cuál? ¿La de 1918? ¿La de 1923? ¿La de 1947?... El ya no se acordaba. Sus piernas terminaban cerca de los tobillos en una plancha de madera forradas con cuero, tenía dos agujeros negros en el cuello, como hechos por dos dedos crueles y una mancha de carne martirizada en la mejilla derecha... No era feo el Saldo: era impresionante."

"En su producción hizo que el principal personaje sea el pueblo. Fue el valiente combatiente, denunciando al mundo la explotación y sometimiento del pueblo boliviano. Fue un rebelde insobornable, el revolucionario de verdad y uno de los hijos más preclaros de su pueblo", apunta Álvaro Díez Astete en su prólogo a la antología cuentos publicados e inéditos de Soria "Sepan de este andar" publicada en 1991 con los auspicios de la Oficialía de Cultura de la Alcaldía de La Paz.

Antonio Eguino, promotor de esta antología que nos permite valorar su personalidad, la sensibilidad con que aborda toda temática con la sensibilidad a flor de piel, el cariño con que se acerca a sus personajes y que merece ser difundida a las nuevas generaciones, sostiene "Cuando lo recordamos, no podemos olvidar la gran calidad humana del amigo, escritor y cineasta... no logramos encontrar otra persona que se le asemeje en este mundo cambiante y cada vez más pragmático".

El cine tiene, necesariamente, la vital necesidad de creadores como Soria, pues el séptimo arte no puede prescindir de una de las siete artes que hacen del cine el lenguaje contemporáneo que se nutre de la literatura, la fotografía, la música, el teatro, la poesía, la pintura, la arquitectura (escenografía) y también el periodismo.

Oscar Soria murió en La Paz en 1988.







Fotografía: Fernando Cuellar

CAFE CONCERT Luna LLENA

En el centro de Sopocachi, muy cerca del Montículo, se encuentra esta casa donde varias actividades culturales y turísticas están abiertas, en un trabajo iniciado hace dos años en torno a la Fundación Arte y Culturas Bolivianas

El Pub Luna Llena, que es parte de la fundación, desarrolla una programación variada durante la semana: Los martes se realizan las reuniones de software de TIC'S y arte digital, para lo cual disponen de 20 computadoras. Los miércoles los metaleros pueden esperar grandes conciertos de las bandas del heavy metal en video. La "guitarra libre" ha sentado sus reales los jueves, para lo que están varios instrumentos disponibles. Y el fin de semana se programan a lo largo del mes, grupos de rock alternativo, trova, jazz y tango.

La programación de viernes y sábado hace posible escuchar a cantautores como Carlos López, Entre Dos Aguas, intérpretes como Héctor Osaky y Beatriz Méndez, Dardo Greco, Enrique Luna y Edgard Wolf (jazz) Marfariel, Shiva y Alexis, así como nuevos talentos en distintos géneros, en este espacio que acoge a unas 50 personas.

Se han producido también sesiones de teatro, de cuentacuentos y ciclos de cine. Este pub convoca distintos seg-

mentos de público de acuerdo a la oferta de cada día de la semana.

En la misma casa se encuentran tres salones de exposición "Ch'utillos" "Jasayé" e "Itaú", donde hasta el momento han mostrado sus trabajos en artes plásticas, fotografía, cerámica y textiles cerca de 200 expositores en presentaciones colectivas, sin costo ni comisiones para los nuevos creadores. En agosto se realizará su 3º Expofoto.

Allí está también "Villaserena", restaurante que presenta una variedad gastronómica en la línea de la cocina "novo boliviana" con cerca de 120 platos diseñados por Juan Pablo Villalobos, chef graduado en España, director artístico de la fundación y curador de las muestras.

La fundación tiene sus instalaciones abiertas para distintos tipos de seminarios, talleres y eventos sociales. Entre sus publicaciones se encuentra "Hormigón Armado" medio de difusión de los lustrabotas organizados, que incluyen colaboraciones de varios literatos y periodistas.

Luna Llena está en la Av. Ecuador 2582 esq. Pedro Salazar Tel.2418151



Jach'a TATA Danzanti

Un estudio realizado en la localidad de Umala (Provincia Omasuyos del Departamento de La Paz), por el Taller de Proyección Cultural de la Facultad de Arquitectura de la UMSA, ha demostrado que la danza ritual del "Jach'a Tata Danzanti" o "Grande señor Danzanti" fue introducido como divertimento por los españoles, como fiel réplica de los "gigantones" en la península.

A pesar de las varias acepciones en torno al popular rito o danza, la tradición oral dice que este Jach'a Tata Danzanti era un ser privilegiado en la comunidad, era el sacrificio a la tierra para mejores tiempos de cosecha y la fertilidad de la misma, además de cumplir un papel importante en la ceremonia.

El elegido era un varón de 30 a 35 años y conducta moral intachable pues representaba el sacrificio a la madre tierra y no un castigo para la persona. Era quien debía ejecutar la danza hasta morir extenuado por el excesivo baile durante tres días.

Previamente se despedía de la vida, comiendo manjares, bebiendo licores y satisfaciendo placeres terrenales proporcionados por los "pasantes" de la fiesta. Actualmente estas atenciones y requisitos cambiaron radicalmente, lo importante es la predisposición a asumir ese rol.

La danza del Jach'a Tata Danzanti es una ceremonia que transmite la magnitud de la cosmovisión del hombre andino quien en un eterno retorno unifica la muerte con la vida para reiniciar el ciclo del ser humano

El personaje se caracterizaba por el "sombrero plateado sobre una enorme máscara mostrando las fauces de una gran boca y nariz subida, lleva dos orejas y algunas plumas de avestruz", actualmente esta máscara ha desaparecido, señala el investigador Hugo Ruiz.

"Debajo el sombrero que parece reemplazar a la máscara -agregase advierte una peluca blanca de cola de caballo, un lluchu y lentes ahumados. Camisa de tocuyo y un jubón, generalmente de terciopelo con dobles en la parte inferior formando bolsillos y bordados en las mangas. Una chuspa para la coca, algo de pisco y chancaca".

Tiene un pantalón de merino negro, pollerín plisado y tieso en forma de campana. De la indumentaria que quedó -dice Ruiz- está la chaqueta de bayetilla de color rojo, la chuspa, el lluch'u con el cabello blanco, polainas cubiertas de cascabeles, faja, guantes blancos y lentes oscuros, camisa blanca y calzados negros. Los cambios son significativos en cuanto a la vestimenta del danzante actual, probablemente se ha convertido en una danza más, pero persiste a pesar de los cambios producto de la modernidad.



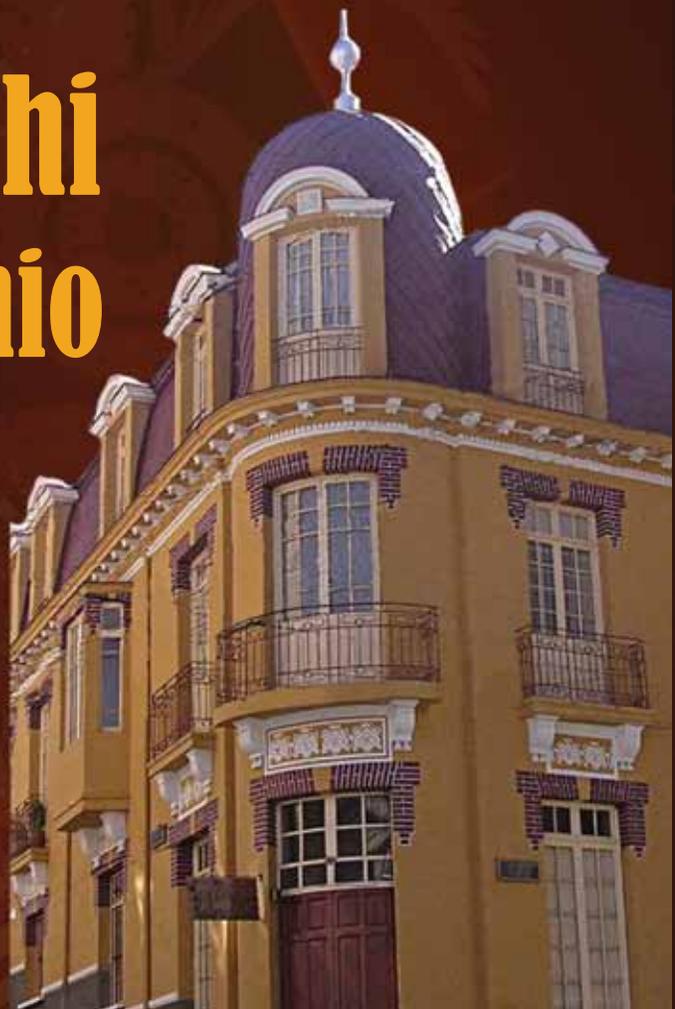
Sopocachi, o Janqu Janqu, era un área rural de suaves lomas caracterizada por deslizamientos de tierra provenientes de Tembladerani, y habitada –en su mayoría– por expertos alfareros. Fue la primera área de expansión de la urbe paceña y testigo de la evolución del resto de la ciudad. En esos terrenos se construyeron los primeros chalets, palacetes, parcelas y los también primeros multifamiliares de La Paz.

El tradicional barrio muestra una importante arquitectura patrimonial de distintas épocas. En el estilo academicista correspondiente al periodo 1900 a 1930, llamado también del "liberalismo", fueron construidos varios inmuebles que el municipio paceño se encargó de asignarles determinadas valoraciones.

En plena intersección de la avenida Ecuador y Aspiazu se levanta la residencia de la familia Estensoro, una de las más representativas de la época.

Su diseño corresponde a la línea europea, de estética integral, cánones clásicos que dominaban las tendencias de esos tiempos y fueron desarrollados por la Escuela de Bellas Artes de París. El estilo fue introducido a Bolivia en la segunda mitad del siglo XIX y utilizado en edificios públicos e importantes residencias.

Sopocachi Patrimonio Vivo



Su frente de base semicircular presenta un ingreso principal jerarquizado por una cúpula con espiga, característico de las edificaciones de esa época. Destaca el curvado de su puerta, el repisón del balcón abierto de hierro forjado, ventanas balconeras y vano inserto en la cúpula.

Las ventanas son de tipo cristaleras, con textura de imitación ladrillo y una decoración de motivos florales. En planta alta se exhiben balcones abiertos y cerrados de hierro forjado y con cornisamento. Interiormente conserva la carpintería original y elementos ornamentales en los salones principales donde destacan los murales en el cielo al estilo Art Nouveau de motivos vegetales curvilíneos.

Los cimientos están hechos de mampostería de piedra. Los muros construidos con adobe y ladrillo, de acuerdo a la tradición constructiva que se mantuvo por más de 60 años en nuestra ciudad. Si uno se detiene a apreciar con detenimiento la fachada se dará cuenta de la cubierta tipo mansarda, conformada por escamas de zinc.

Conserva carpintería de puertas y ventanas de madera original. Los pisos en planta baja y alta son de madera y revestimientos de mosaicos en zaguán de ingreso, cocina y baños. Los materiales y el sistema constructivo se constituyen en un testimonio tecnológico, al mantener los tradicionales de la época.

La casona, catalogada como obra monumental, es parte importante del conjunto patrimonial del sector, de notable significación socio cultural y referente en el imaginario colectivo; posee una riqueza intangible intrínseca y elementos de incalculable valor testimonial para la ciudad razón por la cual una posible alteración significaría la pérdida irreversible de su patrimonio artístico, histórico y arquitectónico.

El 2005 fue objeto de una restauración que ha logrado armonizar y valorizar no sólo la edificación, sino al conjunto urbano. Goza del reconocimiento municipal como una de las 10 mejores intervenciones en patrimonio.



25
años de

hiru hichu

Hiru Hichu, el septeto que hizo vibrar el corazón de los paceños con la canción en defensa de la Sede de Gobierno, cumple 25 años de trayectoria este agosto. Su música es una alternativa que refleja el sentimiento del emigrante a las ciudades, aquellos hombres y mujeres que dejaron sus ayllus y sus pagos para procurar mejor bienestar. Desde 1984, Hiru Hichu se considera la propuesta del mestizo paceño. Rearea sus gustos musicales y enfatiza ritmos que forman parte indisoluble de las festividades.

"Hiru Hichu ha tratado de reflejar las vivencias cotidianas del ciudadano boliviano en los nueve departamentos. Lo que hemos intentado hacer -dicen sus integrantes- es hablar al público en su propio lenguaje, sin retóricas ni palabras rebuscadas, en forma sencilla que es con lo que se identifica el pueblo, el folklorista, la gente mestiza como nosotros".

En estas dos décadas y media han logrado cosechar importantes galardones a través de la edición de diez placas discográficas, que tienen un contenido muy diverso, desde los ritmos melancólicos del altiplano, pasando por los bailecitos vallunos, hasta los taquiraris y ritmos alegres del oriente. Asimismo, exportaron su música a Europa, Estados Unidos y Latinoamérica, con 184 viajes para participar de festivales en Francia, Italia, Washington, Argentina, Perú u otras ciudades.

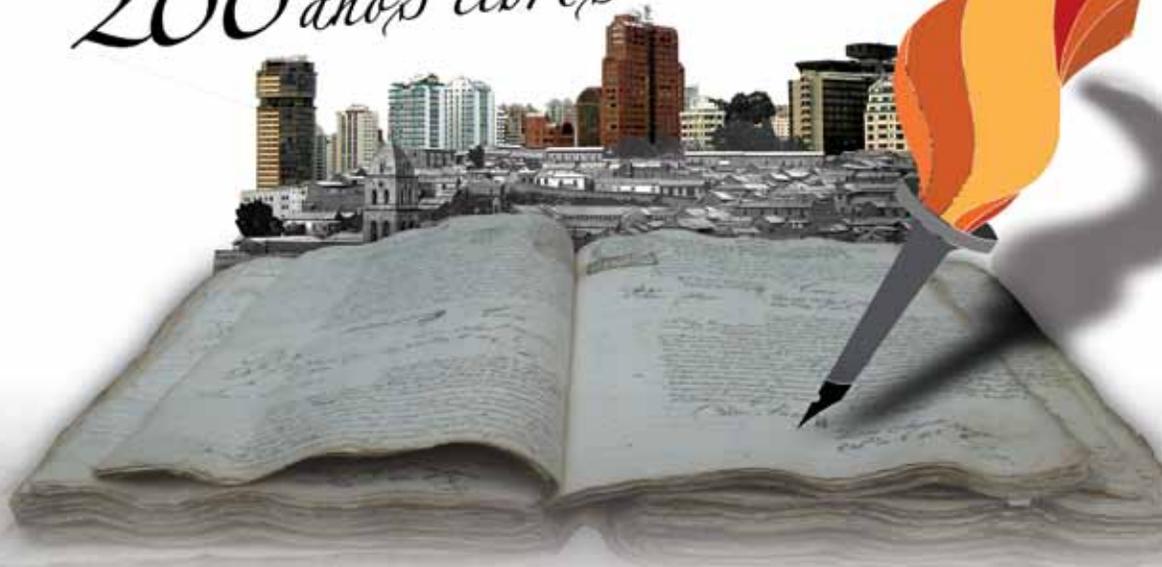
Son parte de la agrupación criolla Víctor Soria (percusión); Elmer Soria (guitarra); Roger Soria (tra voz y dirección); Marcelino Calle (zampoñas); Saúl Vino (charango); Franklin Soria (vientos), Víctor Soria (percusión), Ángel Chipana (bajo) y Freddy Tarqui (guitarra).

"Hiru Hichu" palabra quechua aymará que significa Paja Brava, que es una planta que crece en la cordillera de los andes y refleja la fuerza y vitalidad ante las inclemencias de la naturaleza.

El grupo se prepara para celebrar este cuarto de siglo sobre el escenario y lo hace a su estilo: al ritmo de morenadas. "Rumbo a un cuarto de siglo" es la placa que incluye composiciones de sus integrantes también en aires melancólicos del Altiplano. "Madrecita", "La culpable", "Consuelo", "Por un amor", "Cuando yo me muera", son algunos de los temas que recordarán esta dilatada trayectoria. Será en el Teatro Municipal el 26 y 27 de agosto en función de tanda.



“El libro marca la historia 200 años libres”



Con Ecuador como invitado de honor y la participación de 165 expositores de más nueve países, la XIV Feria Internacional del Libro estará dedicada al Bicentenario de la Revolución de La Paz y a la Capital Iberoamericana de Culturas de este año.

Bajo el lema “El libro marca la historia, 200 años libres”, la Feria Internacional del Libro (FIL) a realizarse del 5 al 16 de agosto en el Campo Ferial de Bajo Següencoma, abrirá un espacio a importantes escritores y expresiones culturales del Ecuador que el 10 de este mes cumple su bicentenario revolucionario.

La FIL, además de ser Patrimonio Cultural de La Paz, es el movimiento literario más importante de Bolivia donde se reúne a gente del interior y exterior del país, según la gerente de la Cámara Departamental del Libro, Ana Patricia Navarro. Y en razón de que existe una amplia producción intelectual en el país se agrandó ésta se agrandó con la construcción de un nuevo pabellón.

Este año, la Feria abrirá el “Pabellón Bicentenario” con nuevos espacios de exposición y una sala de conferencias que será la sede de algunas de las más de 160 actividades programadas como la presentación de libros,

conferencias magistrales, coloquios, seminarios, exposiciones de arte, encuentro de escritores nacionales e internacionales, disertaciones, entre otros.

En los 12 días, las editoriales expondrán lo mejor y más reciente en su estantería con precios de oferta. Además, los visitantes se reencontrarán con la “Bodega”, un espacio que se caracteriza por vender best seller y novelas clásicas, entre otra producción literaria de renombre a muy bajo costo.

En la FIL 2009 participarán libreros, instituciones públicas y privadas, universidades, organismos nacionales e internacionales, embajadas, entidades y centros culturales de Brasil, Cuba, Chile, Estados Unidos, Italia, Venezuela, Argentina, Perú y Paraguay.

Desde la primera versión en 1996, los visitantes a la FIL se incrementaron, en 2008 llegaron a 61 mil. Para este año los organizadores esperan al menos 70 mil asistentes. Los niños, que no pagarán al ingreso, tendrán un espacio exclusivo para encontrarse con la literatura y los juegos. El ingreso costará cinco bolivianos para personas mayores de 12 años.



MARIO la ejemplar cebra que cuelga el disfraz

Mario Mamani Zapana tiene 28 años, 7 de los cuales trabajó en las céntricas calles paceñas enseñando educación vial. "Comencé siendo una cebra de cuatro patas, estaba en la parte trasera meneando la colita para hacer más divertida la llegada a los peatones y conductores. El desafío de tener un buen desempeño fue superior a la incomodidad de compartir con otra persona el disfraz para entrar a un vehículo infractor por una puerta y salir por la otra en menos de 10 segundos".

Así Mario comienza el relato de una experiencia que llegó a su fin. Ya no dirigirá más a los transeúntes, no se aproximará a los choferes para reflexionarlos sobre las infracciones que cometen, ni saludará a los niños con sus graciosos movimientos. Mario "colgó" el disfraz. Ahora su meta es la silla municipal en una comunidad próxima a Curva.

Graduado de bachiller, siguió la tradición de su pueblo de "servir a la Patria yendo al cuartel". Una vez "licenciado" de esa obligación estudió una carrera técnica en el campo de la Agronomía hasta que un buen día al ver a un grupo de "cebras" ordenar el tráfico peatonal, decidió hacer lo mismo por un corto tiempo. Sin embargo, el cariño por el oficio pudo más y se quedó 7 años.

"Hubo una época en que éramos sólo 10 y a pesar de la práctica que teníamos a veces la pasábamos mal como un taxi que se pasó la luz roja y apenas nos subimos arrancó a toda velocidad llevándonos más de dos cuadras con las patas traseras (sus pies) colgadas; otro que cometió una grave infracción, nos metió a su mini de un empujón y quería pagarnos por quedarnos callados, como no aceptamos llegamos al Tránsito y ahí dijo que queríamos sobornarlo, felizmente los policías no le creyeron y nos soltaron, el susto fue grande"

Mario está convencido de que la calle es la mejor escuela para hacer cumplir las normas de educación ciudadana, "aunque la gente no siempre entiende, es grave; siendo un burrito me hacía respetar más pues las personas se avergüenzan, nos huyen y tratan de caminar por donde deben, el burro tiene ese poder", señaló.

Emular a una cebra, un burro o un punto, es una tarea que exige mucha preparación física y ciertas condiciones histriónicas. "Son personajes con los que se encariña la gente sobre todo los niños. Recuerdo a unos pequeños en la calle Suare que cada día me traían dulces, me mandaban besos y les decían a sus papás que arucen por las líneas, son recuerdos que jamás olvidaré. Me voy feliz, tras otras perspectivas ahora que me convertí en papá de Ivette", concluyó.



01

El Salar de Uyuni y los llameros en una película

“El Regalo de la Pachamama: Los llameros y su travesía” es el título de la película producida por Toshifumi Matsushita Dolphin Producciones que será estrenada el 13 de agosto en la Cinemateca Boliviana con el auspicio de PANASUR.

Se trata de la historia del adolescente Kunturi (interpretado por Cristian Huaygua), quien vive en el entorno del Salar de Uyuni con el sueño de atravesar, como sus ancestros, en la caravana anual de la ruta de la sal que realizan Los Llameros, que son quienes acarrear o llevan la sal en una travesía para practicar el trueque (intercambio) en otras regiones como el valle.



02

Música romántica en la Cúpula de Adobe



Bajo el lema “sólo hay una política que no falla: el amor”, en cantautor Santos Diamantino ofrecerá un concierto gratuito el jueves 20 de agosto a horas 19:00 en la Cúpula de Adobe ubicada en el Parque Rossevelt.

“Me enamoré de ti”, “El amor de tu corazón”, “Sol”, “Sin ella”, “Andrea”, “Descubre”, “Qué será de ti” y otras ocho composiciones tuyas formarán parte de la velada musical, Diamantino es un joven trovador que, al margen de la música y la composición, se apasiona por la Filosofía. “Siempre habrá algo que me mantendrá vivo, es el amor por la vida y mis canciones que son el alma de ki existencia, para la subsistencia y en la supervivencia”, señaló el joven artista.

03

“Imagínate La Paz” libro de Gonzalo Simbrón

¿Sabía que el alarife Gutiérrez, quién diseñó las primeras calles de la ciudad de La Paz, estuvo perdido durante 24 horas porque se cayó a un barranco en lo que hoy es la Pérez Velasco? Historias como éstas contiene el libro “Imagínate La Paz” de Gonzalo Simbrón que será presentado el 21 de agosto en homenaje a los 200 años al grito libertario paceño de 1809 en el auditorio del Banco Central de Bolivia a las 19.00 horas.

En el libro se podrán encontrar historias como del primer plato que se sirvieron los fundadores a los primeros días de haber arribado a Chuquiago Marka o de la única mujer que llegó con los españoles, o el de la gran pepa de oro que se halló en la construcción de la iglesia de San Francisco; también sobre la ocasión en que Belzu encuentra a su mujer, Manuela Gorriti, junto a Ballivián en una relación íntima, lo que deriva en 30 años de permanentes revoluciones y confrontaciones políticas.



Concurso de fotografías sobre el Bicentenario



El Gobierno Municipal de La Paz, a través de la Oficialía Mayor de Culturas, convoca al Concurso de Fotografías "Festejos del Bicentenario de la Revolución de Julio de 1809" en el mismo podrán participar personas bolivianas y extranjeras, que hubiesen efectuado tomas tanto de conjunto como de detalle, de los principales actos del 15 y 16 de Julio de 2009, incluyendo panorámicas, primeros planos y otros registros de las diversas fases de la movilización ciudadana durante estos festejos.

El concurso tiene tres categorías Profesional, Amateur y Juvenil los premios para el ganador de la primera categoría es de 5 mil bolivianos, para las otras de 3,500 bolivianos cada una. Los participantes, que sólo pueden inscribirse a una categoría, tienen plazo hasta el 17 de agosto máximo 10 fotografías en nombre cerrado rotulado con un seudónimo. Para mayor información dirigirse al 3er Piso de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo", teléfono 2406816, o al correo electrónico maria.juarez@lapaz.bo

05

Curso de Turismo Rural Comunitario

A-tec Consultores del portal electrónico www.turismoruralbolivia.com realizará del 27 al 30 de agosto el curso internacional de especialización Planificación y Gestión del Turismo Rural Comunitario con el objetivo de compartir herramientas que permitan mejorar los procesos de planificación y gestión del turismo para alcanzar niveles exitosos en las iniciativas turísticas.

El curso, que será dictado por el ecuatoriano Enrique Cabanilla, está dirigido a profesionales, técnicos, docentes, investigadores que estén relacionados con turismo de prefecturas, municipios y cooperación internacional y del ámbito privado. El curso de desarrollará en el auditorio de la Universidad Católica Boliviana en La Paz. Informes. 2314938.



06

Desde Francia teatro para niños con el Tío Globos



La OMC y la Guardería Acuarela presentan desde Francia al Tío Globos con un espectáculo lleno de colores y de poesías: música, globos esculpidos, historias interactivas, destinados a un público infantil y a sus familias.

La cita es en el Teatro Modesta Sanjinéz los días 28, 29 y 30 de agosto a partir de las 19:30, el costo de las entradas es de 20 Bs., para mayor información ingresa a la pagina Web www.tioglobos.com

TEATRO MUNICIPAL "ALBERTO SAAVEDRA PÉREZ"

Hrs. 20:00 (c. Jenaro Sanjinés - 2406183)



“

Sáb 01 al Dom 02

Danzas folklóricas

ADAF-BOLIVIA repone la obra "Despertar" (a soñar, a crear, a vivir, a sentir). Una nueva visión de nuestras manifestaciones culturales.

Mar 04 | El baile del Jach'a Danzante

El Taller de Proyección Cultural de Arquitectura de la UMSA ofrecerá un espectáculo de danzas del Altiplano Paceño en la que muestran la relación del hombre andino con la Pachamama y sus antepasados.

Del 07 al 09 | Recreación de la música de los '70 y '80

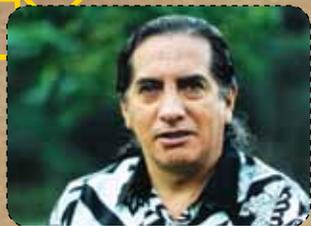
Andrea Paredes, Antología y Nemtala Producciones presentan el musical más esperado de todos los tiempos "Magical Disco Tour 2009", un show que transportará al espectador a la magia de los 70's y 80's.

Mié 12 | Aires de Mariachi

Los experimentados músicos del Mariachi "Los Reales" celebran 15 años de trayectoria con un programa de los mejores temas del repertorio azteca.

Del 14 al 17 | Teatro de primer nivel

Después de una exitosa gira por Italia, Teatro de Los Andes lleva al escenario del Municipal la clásica obra de Homero "La Odisea". Dirección de César Brie.



“
Jue
20

Un espacio para el folklore latinoamericano

Junto a destacados músicos nacionales, el artista Armando Iglesias, ofrecerá un recital de música folklórica nacional y latinoamericana

Del 21 al 23 | **Homenaje a La Paz a través de la danza**

El Centro Integral de Danza Ballet “Chela Urquidi” presenta la obra “Cuadros en movimiento – Revolución de 1809”, una representación coreográfica inspirada en el hecho histórico de julio.

Lun 24 u Mar 25 | **Cuadros de danza contemporánea**

La experimentada bailarina y directora del Ballet Summa-Artis, Mónica Camacho, saldrá a las tablas del Municipal con novedosas coreografías de este género.

Mié 26 u Jue 27 | **Bodas de Plata de los Hiru Hicho**

El conocido grupo folklórico celebrará 25 años de trayectoria ininterrumpida con dos presentaciones al ritmo de sus más populares morenadas, tonadas, huayños y otros ritmos.

Vie 28 u Sáb 29 | **Un homenaje al gran maestro**

Alrededor de 30 artistas, entre músicos, solistas, coros y bailarines, se encargarán de la reposición de la ópera rock “La última noche de Beethoven”, producida por Asociación para el Arte, y dirigida por Gustavo Espinoza



“
Dom
30

Una gala del Conservatorio Nacional de Música

La centenaria institución de formación musical recordará los 102 años de funcionamiento con un concierto en el que participarán varios de sus solistas y elencos.

TEATRO “MODESTA SANGINÉS” (Casa de la Cultura)

Sáb 01 | **Al puro ritmo del Break Dance**

“Masacre eventos” presenta una noche de Break Dance, espectáculo que reunirá a los mejores exponentes nacionales e invitados de Chile, Perú, Venezuela y Argentina

Vie
14

La Escuela de Arte y Talentos

Hace su debut en las tablas de la Casa de la Cultura con la puesta de la obra "Agentes activos" de John Malpede que transporta al público a los años '80 con el tráfico de cocaína en Los Ángeles.

Sáb
15 u **16**

Dos noches de Dance Performance

La Escuela de Baile y Danza Moderna Sygnon presenta un espectáculo en el género de la Dance Performance . Actuación de su elenco titular.

La danza española en el tablao

Del
18 al **20**



La Academia de Danzas Españolas "Carmen Bravo" hace su primera presentación del año con el espectáculo "Gracia española 2009". Participación de todos sus elencos.

Del
21 al **23**

Teatro de títeres de la mano de Saltimbanquis

"El show de las estrellas de fantasía" es el título de la quinta versión de su revista infantil propuesta por el Taller de Teatro de Títeres Saltimbanquis dirigido por Ariel Vilela

Teatro social con Producciones La Familia

Lun
24 u **25**
Mar



El grupo teatral se aproxima al escenario de la Casa de la Cultura con "Un ramo de locos", una propuesta que sigue su línea artística

Mié
26 u **27**

Arte Joven por el Medio Ambiente

El 1er. Encuentro Nacional de Arte Joven por el Medio Ambiente traerá para el público amante del teatro, una serie de propuestas escénicas en diferentes géneros.

Arte circense con la escuela francesa

Del
28 al **30**



"Tío Globos" es un espectáculo singular e impresionante para todo público en base a globos. Presentación a cargo de expertos artistas franceses.

CINE TEATRO MUNICIPAL 6 DE AGOSTO

Matinée: 16:00, Tanda: 19:30, Noche: 21:30

Sáb
01

Muestra del Video Documental de Iron Maiden.

Jue
06

Actuación de Comunidad Extrema. Hrs. 19:30.

Vie
07

Presentación del grupo Puma Punk. Hrs. 19:30.

Del
12
al **14**

Danzas españolas con la Compañía "Andalucía". Hrs. 19:30.

Sáb y Dom
15 y 16

Teatro Trono presenta la obra de creación colectiva "Hoy se sirve". Hrs. 19:30.

Del
20
al **22**
y **28**

2do Encuentro de Artes Digitales "Dialectos Digitales". Hrs. 15:30.

Mar y Mie
25 y 26

Actuación del Ballet Folklórico de La Paz bajo la dirección de Víctor Hugo Salinas. Hrs. 19:30.

Jue
27

Noche de Hip Hop con el grupo Universos. Hrs. 19:30.

Sáb y Dom
29 y 30

Festival de Danzas Chaqueñas. Hrs. 19:30.

CÚPULA DE ADOBE (Parque Rossevelt). Hrs. 19:00 a 21:00

Vie y Sáb
07 y 08

Narradores de cuentos es la propuesta de Kayuky Clandestino una función dedicada a niños y adultos. Hrs. 15:00.

Vie y Sáb
14 y 15

El locutorio PT, obra de teatro que gira sobre la vida de dos viejecitos, dirección de Guido Arze. Hrs. 15:00.

Jue
20

Presentación del cantautor Santos Diamantino. Hrs. 19:00.

Vie y Sáb
21 y 22

Actuación del dúo "Entre dos aguas" y presentación de su video clip "Entre las sombras". Hrs. 19:00.

Vie y Sáb
28 y 29

El grupo la Commune presenta la obra "Gira Carrousel". Hrs. 19:00.



FERIA DOMINICAL DE LAS CULTURAS Paseo El Prado Hrs. 11:00.

Domingo 2

Escenario de las culturas:	Banda del Colegio Don Bosco, Paranóxico, (Cidebol), Grupo Black Jack (rock)
Para adult@s mayores:	Sol Mayor (música folklórica) – Cidebol - Andes Urbanos (música Folklórica)
Escenario de la danza:	Ballet folklórico "Ave María", Ballet Folklórico de La Paz
Artes Escénicas:	Teatro Gesto (Eduardo Almanza) - Umajalsu (Isabel Granado) - Golpe de Teatro (Noel Meruvia)
Tribus Urbanas:	Viñetas con Altura , Morphorigami, Proyecto Envolver
Literatura y bibliotecas:	Edmundo Miranda – Marcelo Galindo (rev. p/chicos)
Folklore:	Ritual a la Pachamama "Achachilas y awichus entre nosotros-Diálogo entre yatisis, kallawayas, laicas y amautas"
Para los niñ@s:	Juegos interactivos arte y percusión, elenco Wawastinkuy: Payasos Kusisña, Teatro, Títeres.
Colectivo guitarra en mano:	Entre dos aguas - Sergio Antezana
Rincón del Bicentenario:	Quinteto de Vientos La Paz – CONADANZ - Cuentacuentos
Discografía independiente:	Wakala producciones, Discolandia en sus 50 años
Instituciones invitadas:	Gobierno Municipal de La Paz: Transparencia, Oficialía Mayor de Desarrollo Humano, Puentes Trillizos, Distrito 2-Maximiliano Paredes

Domingo 9

Escenario de las culturas:	Grupo Vocal Da Capo (Música Contemporánea) - Ballet Folklórico Tradiciones Bolivianas - Paja Brava (Música folklórica) - Danza Contemporánea (Arabe) -Matamba (fusión rock-reggae)
Para adult@s mayores:	Los Bemoles (música latinoamericana) - Ballet Folklórico Tradiciones Bolivianas Sajama Fusión (Música folklórica).
Escenario de la danza:	Extravadanza, Danza Vía Infantil
Artes Escénicas:	Taller de Teatro niños (Miguel Alfaro) - Verfor (Verónica Armaza), La Mar de Teatro (Daniel Gonzáles)
Tribus Urbanas:	Viñetas con altura, Morphorigami, Proyecto Envolver
Literatura y bibliotecas:	Edmundo Miranda – Marcelo Galindo (rev. p/chicos)
Folklore:	Folklore Municipio de Calamarca
Para los niñ@s:	Juegos interactivos arte y percusión Elenco Wawastinkuy: Payasos Kusisña, Teatro, Títeres
Colectivo guitarra en mano:	Negro y Blanco, Carlos Arancibia, Entre dos Aguas
Discografía independiente:	Wakala producciones, Discolandia en sus 50 años
Bicentenario:	Latin Jazz Trío – CONADANZ - Cuenta Cuentos - Coro Infantil Yuba
Instituciones invitadas:	Gobierno Municipal de La Paz: Transparencia, Sistemas viales, Oficialía Mayor de Promoción Económica.

DEL 14 AL 17 DE OCTUBRE

PREPARANDO EL PRIMER MERCADO CULTURAL DE BOLIVIA 2009

Por primera vez tendrá lugar en La Paz-Bolivia, un espacio destinado a la promoción de artistas bolivianos para la creación de una plataforma exportadora de las artes escénicas y musicales, con el propósito de impulsar y fortalecer las iniciativas e industrias culturales en nuestro medio.

Participarán programadores internacionales y nacionales, representados en la comunidad artística (directores, managers, instituciones y promotores culturales).

PRIMERA ACTIVIDAD PREPARATORIA:

CONFERENCIA "Mercados culturales y herramientas de negociación" Octavio Arbeláez (Colombia)
Jueves 20 de agosto, (9:00 a 12:00), (15:00 a 18:00) /Viernes 21 de agosto, (9:00 a 12:00)

Lugar: Goethe Institut (av.Arce 2708 esq. Campos)

Email: convocatoria.mercadocultural@gmail.com

Información e inscripciones Edificio Chuquiago # 1/Calle México 1554 -Teléfono:591-2 2 310444



Domingo 16

Escenario de las culturas:	Banda Escuela Naval Militar - La Chiva (rock) (Sucre) – Instrumentos Autóctonos de J'acha Walata - Grupo Atajo (rock-fusión)
Para adult@s mayores:	Siempre Románticos (música latinoamericana), Ballet Folklórico Fantasia Boliviana, Grupo Phajcha (música folklórica)
Escenario de la danza:	Ballet Chela Urquidi, Track
Artes Escénicas:	Agentes y activos (Willy Vidaure-Cochabamba), Debate con el público
Escenario Ilimani Metal:	Libellula, Subvertor, Arturia
Tribus Urbanas:	Viñetas con altura, Morphorigami, proyecto Envolver
Literatura y bibliotecas:	Autores invitados, Feria del Libro Infantil (IBBY)
Folklore: J'acha Walata:	Productores de instrumentos de viento
Para los niñ@s:	Juegos interactivos arte y percusión, Elenco Wawastinkuy: Payasos Kusisiña, Teatro, Títeres
Colectivo guitarra en mano:	Entre dos aguas, Sergio Antezana
Discografía independiente:	Wakala producciones, Discolandia
Bicentenario:	Harlem Jazz - Ballet Fantasía Boliviana - Rodrigo Astete
Instituciones invitadas:	Gobierno Municipal de La Paz: Transparencia, Oficialía Mayor de Desarrollo Humano, Macro distrito 1 Cotahuma, Distrito Zongo.

Domingo 23

Escenario de las culturas:	Ronald Rodríguez (Concertista guitarra clásica-pop) – Cidebol - Libreto Real (Hip-hop) - Danza Contemporánea (jazz Troupe) - Grupo Say no More (rock)
Para adult@s mayores:	Voces del Atardecer (música variada) – Cidebol - Recuerdos Vivos (Música tradicional)
Escenario de la danza:	Sentimiento Nacional
Artes Escénicas:	Bogatir (Saúl Alí), Liberavi (Sergio Caballero), Marabunta
Tribus Urbanas:	Viñetas con altura, Morphorigami, Proyecto Envolver
Literatura y bibliotecas:	Edmundo Miranda – Marcelo Galindo
Folklore:	Medicina tradicional - Herbolarios
Para los niñ@s:	Juegos interactivos arte y percusión, Elenco Wawastinkuy: Payasos Kusisiña, Teatro, Títeres.
Colectivo guitarra en mano:	Entre dos aguas, Sergio Antezana.
Discografía independiente:	Wakala Producciones, Discolandia.
Bicentenario:	Sagrado Los Andes - Ballet Fantasía Boliviana - Sergio Caballero
Instituciones invitadas:	Gobierno Municipal de La Paz: Transparencia, Oficialías Mayor de Desarrollo Humano y Promoción Económica, Distrito 8-Centro

Domingo 30

Escenario de las culturas:	Coro Infantil Yubal, Loving Dark's (rock), Ballet Folklórico Tradiciones Bolivianas, Antología.
Para adult@s mayores:	Trío Marabú (música latinoamericana), Ballet Folklórico Tradiciones Bolivianas, Grupo Jupha (música folklórica)
Escenario de la danza:	Danza Vida Juvenil
Artes Escénicas:	Tabla Roja (Ariel Baptista), De Colores Teatro (Rodrigo Ayo), Pequeño Teatro (Guido Arce)
Tribus Urbanas:	Viñetas con altura, Morphorigami, proyecto Envolver
Literatura y bibliotecas:	Edmundo Miranda – Marcelo Galindo (rev. p/chicos)
Folklore:	Exposición II Concurso de Máscaras folklóricas – Subalcaldía Max Paredes
Para los niñ@s:	Juegos interactivos arte y percusión, Elenco Wawastinkuy: Payasos Kusisiña, Teatro y Títeres
Colectivo guitarra en mano:	Entre dos aguas y Sergio Antezana.
Discografía independiente:	Wakala producciones, Discolandia
Bicentenario:	Quinteto Taypi y Ballet Fantasía Boliviana
Instituciones invitadas:	Gobierno Municipal de La Paz: Transparencia, Oficialía Mayor de Desarrollo Humano, Macrodistrito 5-Sur, Dirección Fiscalización.

EXPOSICIONES

MUSEO TAMBO QUIRQUINCHO Plza. Alonso de Mendoza

Salón de Artes Plásticas Pedro Domingo Murillo

Vie
21



Inauguración de la muestra del LVII Salón de Artes Plásticas Pedro Domingo Murillo.

MUSEO COSTUMBRISTA c. Jaén Plza. Riosinho

Del 04 al 13 Exposición fotográfica: Reconstruyendo la identidad de La Paz de antaño (Concurso de fotografía auspiciado por la Unidad del Adulto Mayor).

MUSEO DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE c. Ingavi 916

Lun 03 y Mar 04 Seminario "Ocupación Inca" Carrera Antropología y Arqueología de la UMSA. Hrs. 19:00.

Mié 05 Concierto del Conservatorio Nacional de Música. Hrs. 19:00.

Jue 06 Inauguración de la muestra fotográfica "Perú: viaje al sol". Embajada de España. Hrs. 19:00.

Del 18 al 21 XXIII Reunión anual de Etnología. Auspicio de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y el Ministerio de Culturas.

Mar 18 Mesa redonda: "Después de 200 años de lucha independentista: ¿somos libres?" Participan: Eugenio Rojas, Raúl Prada, María Galindo y otros. Hrs. 15:00 a 19:00.

Mar 18 Presentación de: "Avances de investigación en culturas urbanas". Hrs. 19:00.

Mar 18 Seminario de investigación: "Una visión enciclopédica del aymara de la cuenca del lago Poopó y río Desaguadero". Hrs. 19:30.

Mié 19 Mesa redonda: "Lenguas de Bolivia: implicaciones para nuestro conocimiento lingüístico en el contexto andino y amazónico". Con: Pieter Muysken, Hans van den Berg y otros. Hrs. 15:00 a 19:00.

Mié 19 Presentación del libro: "Lenguas de Bolivia" de Mily Crevers y Pieter Muysken. Hrs. 19:30

Jue 20 Mesa redonda: "Construcción musical del otro": Una reflexión crítica de los usos de la música en el cine boliviano. Participan: Jorge Sanginés, Antonio Eguino, Sergio Prudencio, Alberto Villalpando, Paolo Agazzi, Marcos Loayza, Rodrigo Bellot y otros. Hrs. 15:00 a 19:00.

SALÓN CECILIO GUZMÁN DE ROJAS c. Colón 279

Del **03 al 28** | Exposición de dibujos en tinta del artista plástico Mario Ibáñez. Muestra de la reciente producción artística de Ligia De Andrea.

Del **13 al 28** | Muestra de los alumnos de la carrera de Artes de la UMSA

GOETHE INSTITUT Av. Arce esq. Campos 2708

Lun **03** | La mejor película del mundo: "El cocinero, el ladrón, su mujer y su amante" recomendada por David Händel. Hrs. 19:30

Mié **12** | Seminarios sobre conservación de Archivos a cargo del experto Matthias Spielkamp Campo Ferial en Bajo Següencoma. Hrs. 17:00

Jue **13** u **14** | "Conferencia especializada en Mercados Culturales y herramientas de negociación", dictada por Octavio Arbeláez, consultor internacional especializado en cultura. Hrs. 9:00 a 12:30 y 15:00 a 18:00

ALIANZA FRANCESA Aspiazu esq. 20 de Octubre



Del **04 al 28** | "La Paz REMIXED"

Exhibición y lanzamiento del libro de bolsillo en fotografía, participan Tony Suárez, Jaime Cisneros y Javier Grossman aka Dj Trans durante Dialectos Digitales. Interesante concepto relacionado con la tradición de los djs y la música electrónica, esta vez se da a través de la fotografía y el diseño gráfico.

CINEMATECA BOLIVIANA (c. Rosendo Gutiérrez esq. Federico Zuazo) 2117408

Sáb **01** u **02** | Presentación de la obra ganadora XI Festival Nacional de Teatro Bertolt Brecha "El feo".

Sáb **01** | Muestra de cortometrajes en concurso La Paz cultura caótica

Mar **04** | Cine español: Ciclo "Las rutas del paraíso" – Un franco, catorce pesetas (Dir. Carlos Iglesias).

Mié **08** | Cine brasileño: Ciclo "Historias de guerra, cárceles y otras formas de encierro" y la película "Carandirú" del Director Héctor Babenco.

Jue **06** | Estreno mundial G.I.JOE. Estreno Los falsificadores y The Orphan. Dir. Jaume Collet-Serra. Ciclo LO MEJOR DEL FENAVID 2008.

Mar **11** | Cine español: Ciclo "Las rutas del paraíso" – QUERIDA BAMAKO (Dir. Omer Oke y Txarli Llorente).

Mié **12** | Miércoles de cine brasileño: Ciclo "Historias de mundos marginales" – CIUDAD DE DIOS (Dir. Fernando Meirelles y Katia Lund).

Del
12 al 30

40 Años de Videoarte en Alemania dentro de las actividades del Festival Videoarte. Galería Mario Mercado

Jue
13

Estreno Milk. Muestra Cine Iraní. Ciclo El Humor: Remedio. Estreno Abrigate, El Regalo De La Pachamama y Deception.

Mar
18

Cine Español: Ciclo "Las Rutas Del Paraíso" – El tren de la memoria.

Mié
19

Cine brasileño: Ciclo "Historias de mundos marginales" – Amarillo mango.

Jue
20

Estreno de Zona Sur. Festival Internacional de Videoarte Óptica (España). Estrenos Nacionales Verse, 4 meses, 3 semanas y 2 días y Rudo y cursi.

Mar
25

Cine Español: Ciclo "Las rutas del paraíso" – 14 Kilómetros.

Mié
26

Cine Brasileño: Ciclo "Historias de mundos marginales" – El invasor.

Jue
27

Estreno Nacional de "Rojo Amarillo y Verde". Dir. Martín Boulocq, Sergio Bastani, Rodrigo Bellott. Y del Documental "Detrás de las máscaras". Producción SECRAD.

FESTIVIDADES Y ENTRADAS FOLKLÓRICAS

Martes 5

Entrada Folklórica Virgen de las Nieves, zonas de La Portada, Achachicala, Alto Irapavi, Alto Lima, Cota Huma, La Nieves, Villa Dolores "F", Villa Ingenio y Alto Chijini, además en las poblaciones de San Pablo de Tiquina, Península de Challapata, Caranavi, Cantón Taypi Chiñaya, Comanche, Achica Abajo, Irupana, Cuyavi, Asunta Quillviri, Cóndor Iquiña, Cariquina, Huancané, Ambaná Santo Domingo de Machaca y Huayna Potosí. La Entrada Folklórica Niño Jesús Salvador se realiza en Jesús de Machaca y Mecapaca.

Jueves 6

Entrada Folklórica Virgen de Copacabana en Villa Copacabana y Armando Escóbar Uría.

Sábado 15

Entrada Folklórica Virgen de la Asunción en Villa Victoria y Cochapampa en La Paz; Río Seco, Villa Ingavi, San Luís Pampa, Nueva Asunción, Villa Calama y en las poblaciones de Colquencha, Ulloma, Ocaña, Patacamaya, Sankajahuirá, Asunción de Machaca, Puerto Acosta, Cutusuma, Chuma, Palca, Corocoro, Totoral, Llanga Belén, Panduro, Catavi, Ilabaya, Calacoto y Hichuraya Grande. Entrada Folklórica Virgen de Urkupiña. Se realizarán en las zonas Urkupiña y Metropolitana de la ciudad de La Paz.

Domingo 16

Entrada Folklórica San Roque en la zona San Roque de El Alto y en Sampaya.

Sábado 22

Entrada Folklórica Sagrado Corazón de María en Yanari.

Lunes 24

Entrada Folklórica San Bartolomé en las poblaciones de Jhuacuta, Chulumani, Comunidad Thika, Santa Rosa de Taraco y Timusi.

Viernes 28

Entrada Folklórica San Agustín en las localidades de Marquirivi, Achaca y Pillapi.

Domingo 30

Entrada Folklórica Santa Rosa de Lima en las zonas Santa Rosa y Santa Rosa Grande de La Paz, Villa Exaltación y Santa Rosa de la ciudad de El Alto, además de las poblaciones de Iquiaca, Tambillo, Chocorosi, Quiripulo, Sayalije y Ballivián.

CENTRO DE ARTE Y CULTURAS BOLIVIANAS Av. Ecuador 2582

^{Sáb}
01 Ktther – Rock alternativo años 90

^{Mar}
04 Noches de Software libre – WIFI

^{Mié}
05 Noches de Heavy Metal – sesiones grabadas de música extrema

^{Jue}
06 Noches de Escenario libre y guitarreadas

^{Vie}
07 Mantra – Reggae

^{Mar}
11 Inauguración expo foto off 09- hasta el 29 de agosto: Debla Carrasco, Emanuela Verturi, Marcelo Avilés, Christian Salazar, Javier Prada, Juan Pablo Villalobos

^{Mié}
12 Noches de Heavy Metal – sesiones grabadas de música extrema
Jueves 13. Noches de Escenario libre y guitarreadas

^{Vie}
14 Manfariel Gitano

^{Mar}
18 Noches de Software libre – WIFI

^{Mié}
19 Noches de Heavy Metal – sesiones grabadas de música extrema

^{Jue}
20 Noches de escenario libre y guitarreadas

^{Vie}
21 Vino de Honor presentación numero 20 del Hormigón armado, el periódico cultural de los lustra calzados

^{Mar}
25 Noches de Software libre – WIFI

^{Mié}
26 Noches de Heavy Metal – sesiones grabadas de música extrema

^{Jue}
27 Noches de escenario libre y guitarreadas

^{Vie}
28 Actuación del guitarrista Héctor Osaky

THELONIOUS Av. 20 de Octubre 2162

^{Mié} ^{Jue}
05 y 06 Quimsa Bop (Hard core jazz)

^{Vie} ^{Sáb}
07 y 08 Jackets Jazz Project (modern jazz)

Mié **12** u Jue **13** Urbano (Acid jazz)

Vie **14** u Sáb **15** Parafonista (Jazz boliviano)

Mié **19** u Jue **20** Young Brass Band (Latin Jazz)

Vie **21** u Sáb **22** Danilo Rojas Trío (Jazz boliviano)

Mié **26** u Jue **27** Elektric Soul (Jazz, soul, funky)

Vie **28** u Sáb **29** Manfariel Gitano (Flamenco jazz)

GALERIA NOTA Av. 20 de Octubre 2162

Del **03** al **15** Exposición de dibujos en tinta del artista plástico Mario Ibáñez.
Muestra de la reciente producción artística de Ligia De Andrea.

Del **18** al **29** Exposición de obras pictóricas de Marcelo Suaznabar.
Muestra de los últimos óleos de Orlando Alandía

LA GALERIE Av. 20 de Octubre 2162

Mar **18** Ciclo de Arqueología, Tecnología prehispánica en el manejo de agua en la región de Jesús de Machaca por John Janusek y Carlos Lémuz. Hrs. 19:30

Mar **25** Ciclo de arquitectura expone Arq. Mauricio Ardúz. Hrs. 19:00

OTRAS ACTIVIDADES

Viernes 7 y Sábado 8

El artista Jorge Alcoreza pintará un mural denominado "La Paz de Antaño" conmemorando el Bicentenario de la Revolución de Julio de 1809 - Viaducto Potosí.

Jueves 13

Décimo aniversario de ACOBOL -Asociación de Concejales de Bolivia festeja con la "Feria de buenas prácticas" - Hotel Europa.

DIRECCIONES OFICIALÍA MAYOR DE CULTURAS

Dirección de Patrimonio Intangible y Promoción Cultural

Av. 6 de Agosto N° 2284 2° Piso del Cine Teatro Municipal 6 de Agosto – telf. 2440709

Unidad de Teatros y Espacios Culturales

Teatro Municipal Calle Genaro Sanjinéz – telf. 2406133 - 2406183

Dirección de Cultura Ciudadana

Casa de la Cultura 4° Piso, Av. Mcal. Santa Cruz esq. Potosí – telf. 2407043

Dirección de Patrimonio Tangible y Natural

Museo Tambo Quirquincho, Plaza Alonso de Mendoza – telf. 2390969

Unidad de Bibliotecas Municipales

Biblioteca Mariscal Andrés de Santa Cruz, Plaza del Estudiante – telf. 2378477

Unidad de Museos Municipales

Museo Costumbrista Juan de Vargas, Plaza Riosinho – telf. 2280758

Área de Comunicación OMC

Casa de la Cultura 4° Piso, Av. Mcal. Santa Cruz esq. Potosí – telf. 2406816



la línea aérea **cumbre** de Bolivia

En homenaje al Bicentenario
de la Revolución de Julio,
AEROSUR entrega a la ciudad
una escultura en piedra
del majestuoso **Illimani**



www.aerosur.com

*"...Y en ti, La Paz, el yungue de Bolivia
desgrana vibración de altiva sangre
que se condensa en iris fulgurante
a sublimar un canto americano."*

Jaime Choque Mata

